



Kit de montaje de chasis Toro® Workman®

Recebadora ProPass-200

Nº de modelo 44707

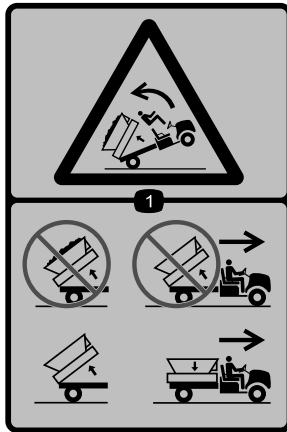
Instrucciones de instalación

Seguridad

Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



decal119-6840

119-6840

1. Peligro de vuelco, pérdida de control – no eleve el depósito cuando está lleno; no conduzca el vehículo con el depósito elevado. Eleve la tolva solamente cuando está vacío; siempre baje la tolva completamente antes de conducir el vehículo.



Instalación

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	No se necesitan piezas	–	Prepare la máquina.
2	No se necesitan piezas	–	Retire la plataforma de carga.
3	Travesaño trasero Tirante Tornillo de caperuza con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{2}$ ") Espaciador de montaje Contratuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ") Travesaño central Tornillo de caperuza con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ " x 2")	1 2 4 2 8 4	Monte los travesaños central y trasero.
4	Pasador de seguridad Arandela ($1\frac{5}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ") Pasador de enganche	2 6 2	Monte los travesaños en la máquina.
5	Tornillo de caperuza ($\frac{5}{16}$ " x 3") Contratuerca con arandela prensada ($\frac{5}{16}$ ") Arandela ($\frac{5}{16}$ ") Tornillo de caperuza ($\frac{5}{16}$ " x $1\frac{1}{4}$ ")	6 12 12 6	Instale la recebadora en el vehículo utilitario.
6	Manguera hidráulica de presión Manguera de retorno hidráulico Tornillo de caperuza ($\frac{1}{4}$ " x $2\frac{3}{4}$ ") Arandela ($\frac{1}{4}$ ") Chapa de sujeción Mitad de abrazadera Contratuerca con arandela prensada ($\frac{1}{4}$ ") Brida	1 1 3 3 3 6 3 2	Instale las mangueras hidráulicas.
7	No se necesitan piezas	–	Instale el arnés de cables de la recebadora y el equipo opcional.
8	Protector izquierdo Protector derecho Tornillo de caperuza con arandela prensada ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") Contratuerca con arandela prensada ($\frac{1}{4}$ ")	1 1 10 6	Instale los protectores laterales.
9	No se necesitan piezas	–	Conecte las mangueras hidráulicas al vehículo.
10	No se necesitan piezas	–	Finalice la instalación del kit de montaje del chasis.

1

Preparación de la máquina

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Accione el freno de estacionamiento.
3. Apague el motor y retire la llave.

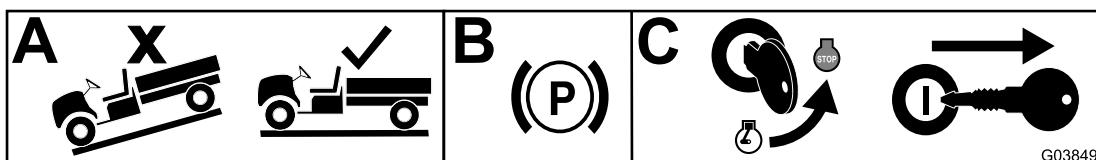


Figura 1

g038494

2

Cómo retirar la plataforma de carga

No se necesitan piezas

Procedimiento

Retire la plataforma del vehículo utilitario Toro Workman; consulte el *Manual del operador* de Workman.

Nota: Conserve los pasadores de cilindro para instalar este kit.

3

Montaje de los travesaños central y trasero

Piezas necesarias en este paso:

1	Travesaño trasero
2	Tirante
4	Tornillo de caperuza con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{2}$ ")
2	Espaciador de montaje
8	Contratuercas con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ")
	Travesaño central
4	Tornillo de caperuza con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ " x 2")

Procedimiento

1. Instale provisionalmente un tirante en el soporte de bisagra del travesaño trasero con 2 espaciadores, 2 tornillos de caperuza con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{2}$ ") y 2 contratueras con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ "), tal y como se muestra en la [Figura 2](#).

4

Montaje de los travesaños en la máquina

Piezas necesarias en este paso:

2	Pasador de seguridad
6	Arandela ($1\frac{5}{8}" \times \frac{3}{4}"$)
2	Pasador de enganche

Montaje de los travesaños trasero y central

1. Eleve el conjunto de los travesaños trasero y central sobre los raíles del bastidor de la máquina.
2. Alinee los taladros en los soportes de giro del travesaño trasero con los tubos de giro de la plataforma en el raíl del bastidor de la máquina e inserte parcialmente los 2 pasadores de seguridad a través de los soportes y los tubos (Figura 4).

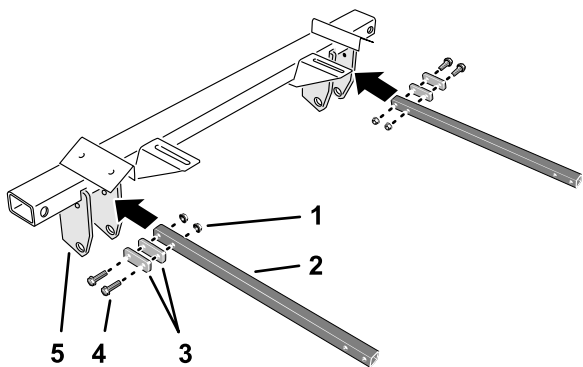


Figura 2

g288047

1. Contratuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}"$)
2. Tirante
3. Espaciadores
4. Tornillo de caperuza con arandela prensada ($\frac{3}{8}" \times 2\frac{1}{2}"$)
5. Soporte de bisagra (travesaño trasero)

2. Instale provisionalmente un tirante en el soporte de bisagra en el otro extremo del travesaño trasero (Figura 2) con 2 espaciadores, 2 tornillos de caperuza con arandela prensada ($\frac{3}{8}" \times 2\frac{1}{2}"$) y 2 contratuercas con arandela prensada ($\frac{3}{8}"$).
3. Instale provisionalmente el otro extremo de los 2 tirantes en las placas de cilindro internas del travesaño central (Figura 3) con 4 tornillos de caperuza con arandela prensada ($\frac{3}{8}" \times 2"$) y 4 contratuercas con arandela prensada ($\frac{3}{8}"$).

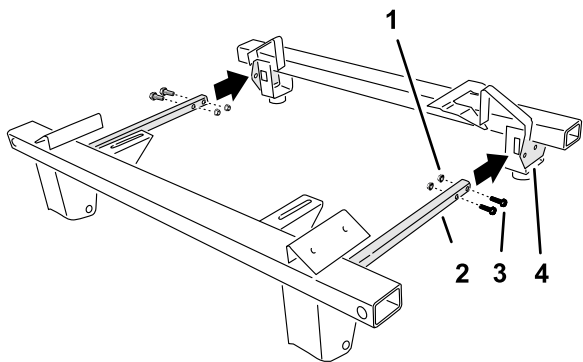
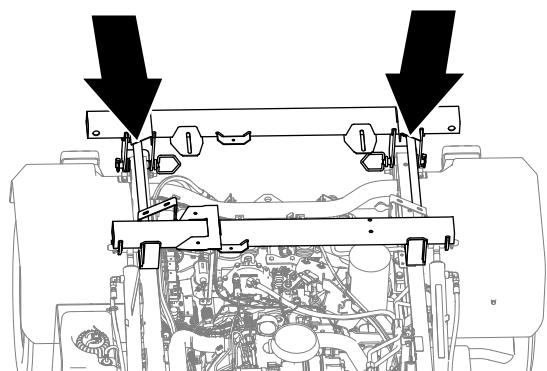


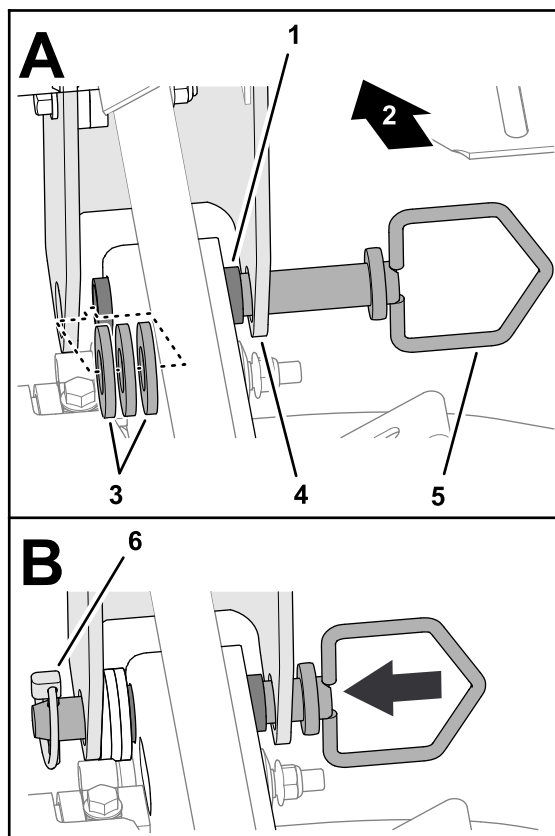
Figura 3

g288046

1. Contratuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}"$)
2. Tirante
3. Tornillo de caperuza con arandela prensada ($\frac{3}{8}" \times 2"$)
4. Placa de cilindro (travesaño central)



g288148



g288149

Figura 4

1. Tubos de giro de la plataforma (rail de bastidor de la máquina)
2. Parte trasera de la máquina
3. Arandelas (1 5/8" x 3/4")
4. Soporte de giro
5. Pasador de seguridad
6. Pasador de enganche

3. Inserte las arandelas (1 5/8" x 3/4") que sean necesarias entre los soportes de giro y los tubos de giro de la plataforma en el travesaño trasero y central en los raíles del bastidor y rellene los espacios (Figura 4).
4. Desplace los pasadores de seguridad hacia fuera y fíjelos con los 2 pasadores de enganche (Figura 4).

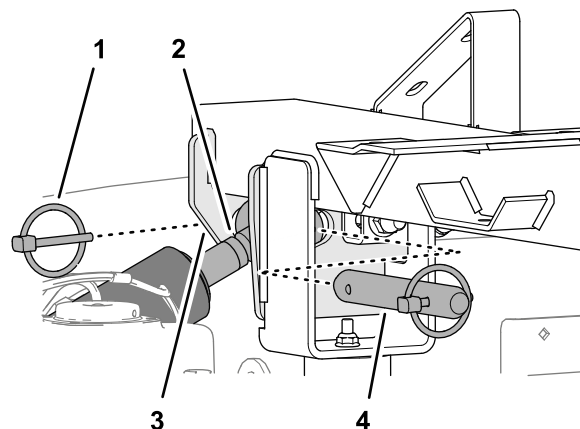
Importante: Asegúrese de que hay espacio entre el travesaño central y los guardabarros

traseros de la máquina y el conjunto del filtro de aceite.

5. Monte las varillas de los cilindros de elevación derecho e izquierdo en las placas de cilindro del travesaño central (Figura 5) con los pasadores de horquilla y los pasadores de seguridad que conservó al retirar la plataforma de carga

Nota: Al instalar los pasadores de horquilla, asegúrese de que los 4 pasadores de seguridad están insertados y enganchados totalmente.

Nota: Puede que tenga que desplazar el cilindro de elevación hidráulica hacia adelante o hacia atrás hasta que los pasadores de horquilla queden alineados con los taladros de la placa del cilindro.

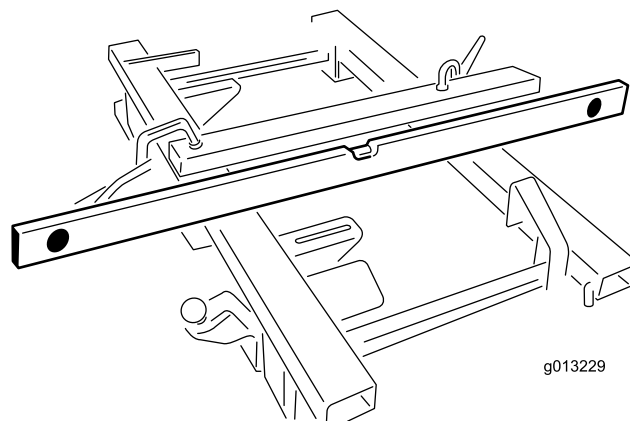


g288169

Figura 5

1. Pasador de seguridad
2. Varilla (cilindro de elevación)
3. Placa de cilindro (travesaño central)
4. Pasador de horquilla

6. Asegúrese de que el travesaño central queda perpendicular al travesaño trasero.
7. Asegúrese de que las partes superiores del travesaño central y del travesaño trasero están alineadas en ambas superficies (Figura 6).



g013229

g013229

Figura 6

8. Apriete los 8 tornillos de caperuza con arandela prensada y las 8 contratuercas con arandela prensada que fijan los tirantes a los travesaños central y trasero a entre 37 y 45 N·m.
9. Compruebe que el travesaño central y el travesaño trasero están perpendiculares y alineados.

Alineación del travesaño delantero con la máquina

1. Alinee los 2 soportes en L del travesaño delantero hacia la parte delantera de la máquina (Figura 7).

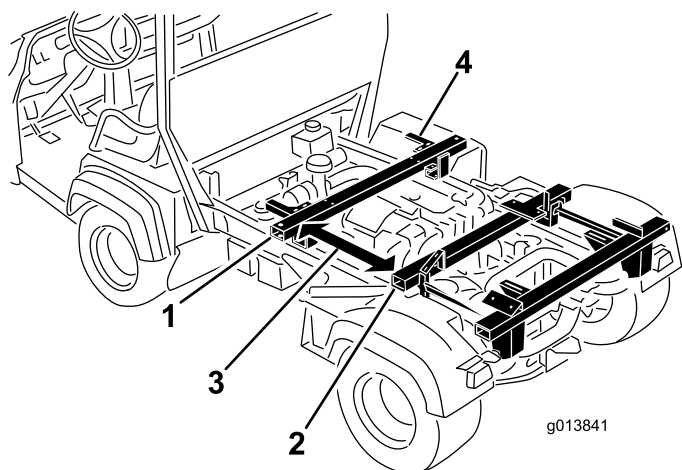


Figura 7

- | | |
|------------------------|-----------------|
| 1. Travesaño delantero | 3. 76 CM |
| 2. Travesaño central | 4. Soporte en L |

2. Coloque el travesaño delantero sobre el bastidor del vehículo, de modo que el travesaño esté a 76 CM delante del travesaño central (Figura 7).

5

Instalación de la recebadora en el vehículo utilitario

Piezas necesarias en este paso:

6	Tornillo de caperuza (5/16" x 3")
12	Contratuerca con arandela prensada (5/16")
12	Arandela (5/16")
6	Tornillo de caperuza (5/16" x 1 1/4")

Montaje de la recebadora en los travesaños centrales

⚠ ADVERTENCIA

No eleve la plataforma de la recebadora y la tolva mientras estén montadas en el chasis del vehículo Workman. El soporte de elevación no puede elevar toda la máquina.

Capacidad del equipo de elevación: 413 kg (910 lb)

1. Conecte un equipo de elevación en el soporte de elevación atornillado dentro de la tolva de la recebadora (Figura 8).

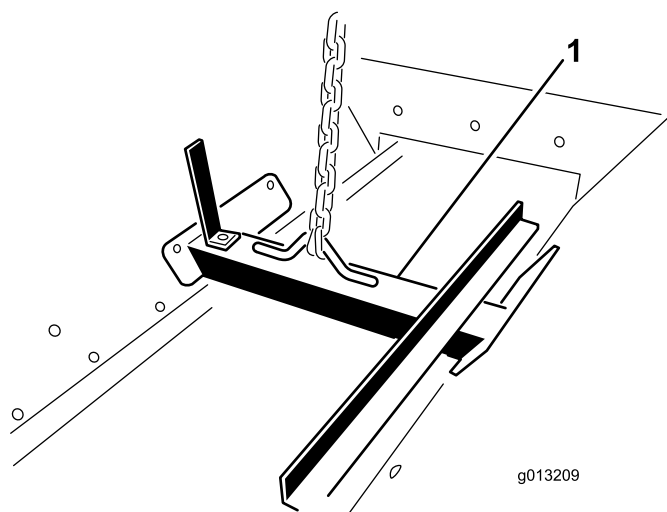
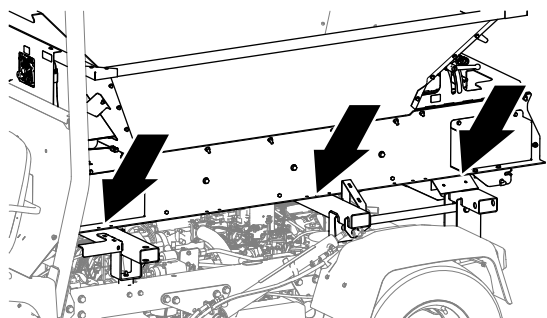
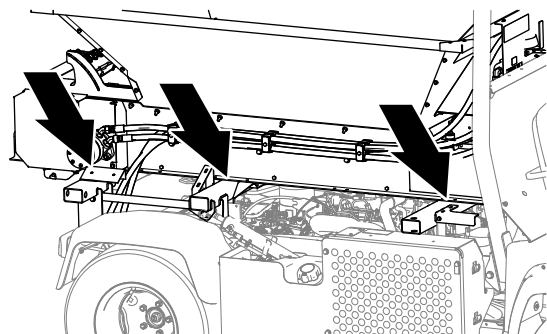


Figura 8

1. Soporte de elevación
2. Eleve la recebadora lo suficiente para poder introducir el vehículo por debajo en marcha atrás.



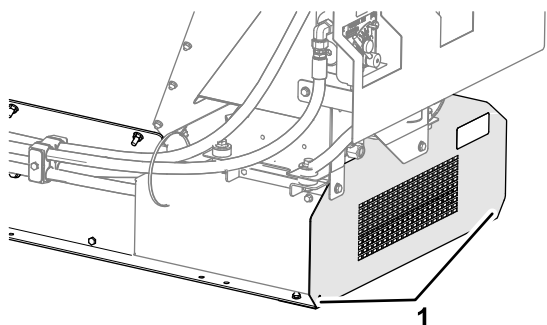
g288378



g288379

Figura 9

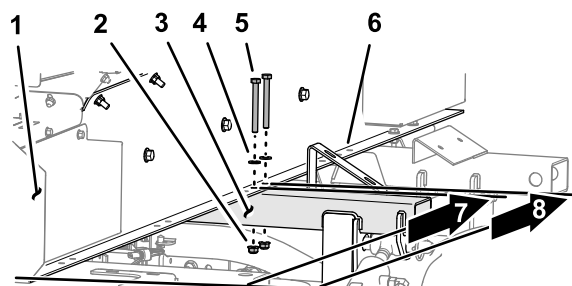
3. Baje con cuidado la recebadora sobre el vehículo y alinee los taladros en el raíl izquierdo de la recebadora que midan 107,6 cm y 112,7 cm desde el protector de enjuague con los taladros en el travesaño central ([Figura 10](#) y [Figura 11](#)).



g288380

Figura 10

1. Puntos de medición del protector de enjuague



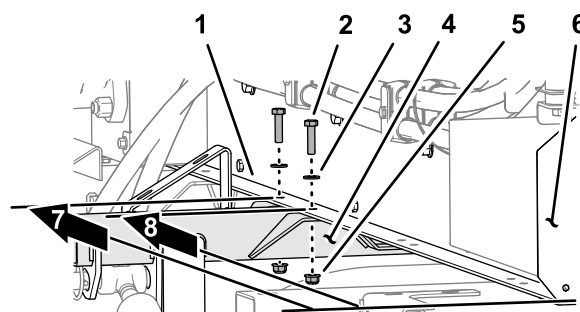
g288374

Figura 11

Lado izquierdo

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Protector de enjuague | 5. Tornillo de caperuza (5/16" x 3") |
| 2. Contratuerca con arandela prensada (5/16") | 6. Raíl izquierdo (recebadora) |
| 3. Travesaño central | 7. Medición de 107,6 cm |
| 4. Arandela (5/16") | 8. Medición de 112,7 cm |

4. Instale provisionalmente el raíl a la izquierda del travesaño central ([Figura 11](#)) con 2 tornillos de caperuza (5/16" x 3"), 2 arandelas (5/16") y la contratuerca con arandela prensada (5/16").
5. En el raíl derecho de la recebadora, mida 103,7 cm y 116,7 cm desde el protector de enjuague hasta los taladros en el raíl ([Figura 12](#)).



g288375

Figura 12

Lado derecho

- | | |
|--|---|
| 1. Raíl derecho (recebadora) | 5. Contratuerca con arandela prensada (5/16") |
| 2. Tornillo de caperuza (5/16" x 1 1/4") | 6. Protector de enjuague |
| 3. Arandela (5/16") | 7. Medida de 116,7 cm |
| 4. Travesaño central | 8. Medida de 103,7 cm |

6. Instale provisionalmente el raíl en la placa de montaje del travesaño central ([Figura 12](#)) con tornillos de caperuza (5/16" x 1 1/4"), 2 arandelas (5/16") y la contratuerca con arandela prensada (5/16").

Montaje de la recebadora en el travesaño trasero

1. Mida 146,5 cm y 151,6 cm desde el protector de enjuague hasta los taladros en el raíl (Figura 13).

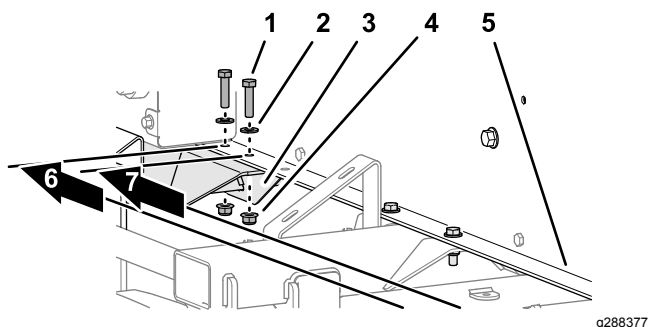


Figura 13

Se muestra el lado derecho (el lado izquierdo es similar)

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Tornillo de caperuza (5/16" x 1 1/4") | 5. Raíl derecho (recebadora) |
| 2. Arandela (5/16") | 6. Medida de 151,6 cm |
| 3. Soporte ranurado (travesaño trasero) | 7. Medida de 146,5 cm |
| 4. Contratuerca con arandela prensada (5/16") | |

2. Instale el raíl en el soporte ranurado del travesaño trasero (Figura 10 y Figura 13) con 2 tornillos de caperuza (5/16" x 1 1/4"), 2 arandelas (5/16") y una contratuerca con arandela prensada (5/16").
3. Repita los pasos 1 y 2 para el travesaño trasero en el otro lado de la máquina.
4. Apriete los 8 tornillos de caperuza y las 8 contratuercas con arandela prensada en los travesaños trasero y central a entre 19,78 y 25,42 N·m.

Montaje de la recebadora en el travesaño delantero

1. Utilice los cilindros de elevación de la plataforma de carga del vehículo para elevar la recebadora 51 mm.

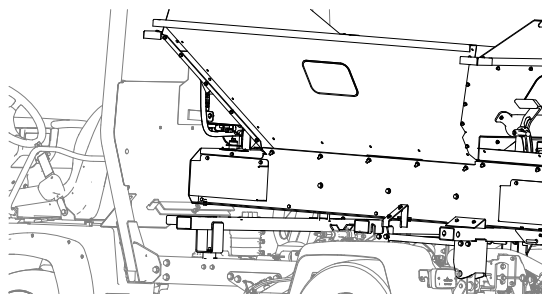


Figura 14

g288376

2. Eleve el travesaño delantero hasta el raíl de la recebadora y monte el travesaño en el raíl (Figura 15) con 2 tornillos de caperuza (5/16" x 3"), 2 arandelas (5/16") y 2 contratuercas con arandela prensada (5/16").

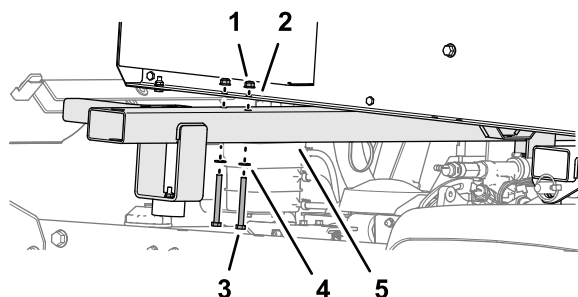


Figura 15

g288429

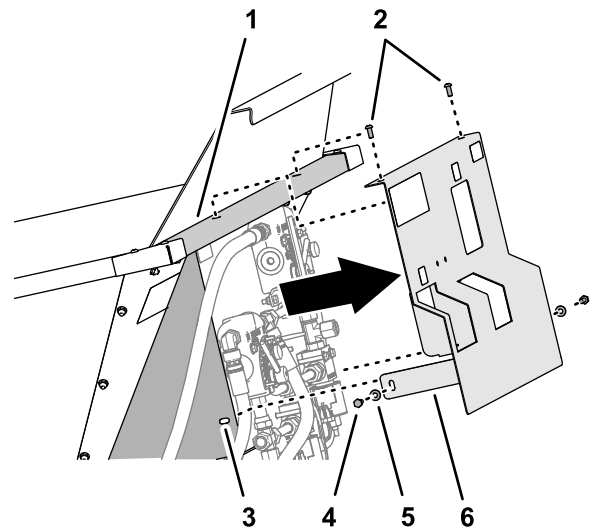
- | | |
|---|------------------------|
| 1. Contratuerca con arandela prensada (5/16") | 4. Arandela (5/16") |
| 2. Raíl izquierdo (recebadora) | 5. Travesaño delantero |
| 3. Tornillo de caperuza (5/16" x 3") | |
3. Repita el paso 2 para el travesaño delantero al otro lado de la máquina.
 4. Apriete los tornillos de caperuza y las contratuercas para los travesaños delanteros a entre 19,78 y 25,42 N·m.

6

Instalación de las mangueras hidráulicas

Piezas necesarias en este paso:

1	Manguera hidráulica de presión
1	Manguera de retorno hidráulico
3	Tornillo de caperuza (1/4" x 2 3/4")
3	Arandela (1/4")
3	Chapa de sujeción
6	Mitad de abrazadera
3	Contratuerca con arandela prensada (1/4")
2	Brida



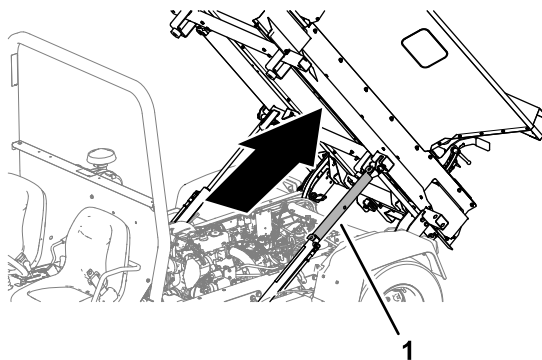
g288547

Figura 17

1. Tolva (pared delantera)
2. Tornillos con cabeza de botón
3. Bastidor de válvula
4. Tornillo de caperuza
5. Arandela
6. Protector hidráulico

Elevación de la recebadora

1. Eleve la recebadora hasta que los cilindros de elevación estén completamente extendidos. (Figura 16).



g288548

Figura 16

1. Soporte de la plataforma

2. Instale el soporte de la plataforma (Figura 16) sobre la varilla del cilindro; consulte el *Manual del operador* del vehículo utilitario.

Retirada del protector hidráulico de la recebadora

Modelo 44701

1. Retire los 2 tornillos de caperuza y las 2 arandelas que fijan el protector hidráulico al soporte de la válvula de la recebadora (Figura 17).

Conexión de las mangueras a los acoplamientos de la válvula de control

Modelo 44701

1. En el soporte de la válvula, retire las tapas del acoplamiento en T y el acoplamiento de la unión transversal, tal y como se muestra en la Figura 18

Conexión de las mangueras al colector hidráulico

Modelo 44751

1. Retire las tapas de los acoplamientos de unión en el puerto T y el puerto P del colector hidráulico ([Figura 20](#)).

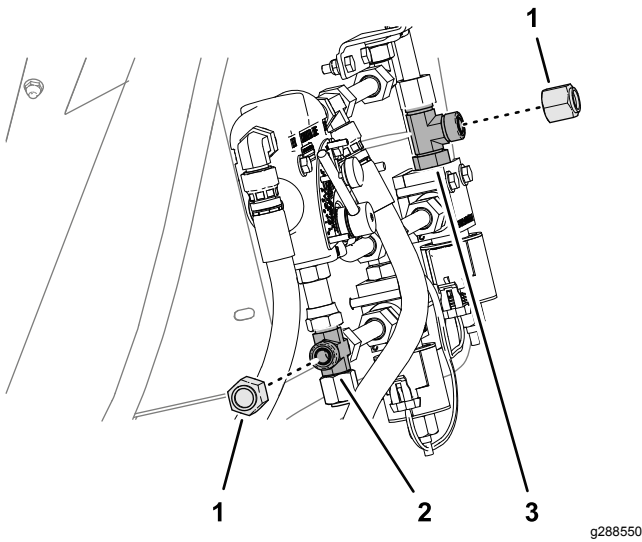


Figura 18

1. Tapón
2. Acoplamiento de unión transversal
3. Acoplamiento en T

2. Instale provisionalmente el acoplamiento de 90° de la manguera hidráulica de retorno (la manguera con la pegatina de la flecha) en el acoplamiento en T ([Figura 19](#)).

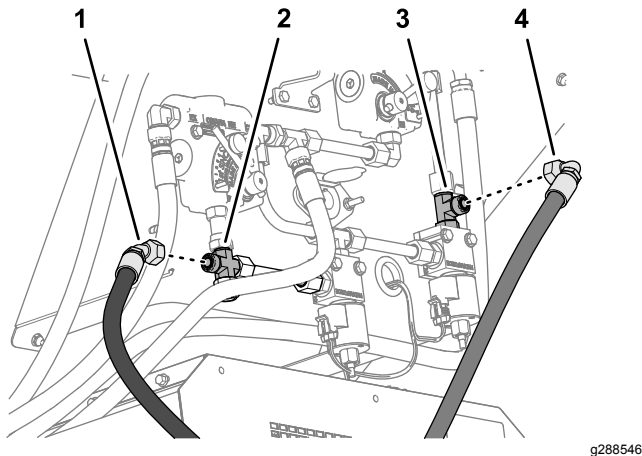


Figura 19

1. Acoplamiento de 45° (manguera hidráulica de presión)
2. Acoplamiento de unión transversal
3. Acoplamiento en T
4. Acoplamiento de 90° (manguera hidráulica de retorno)

3. Instale provisionalmente el acoplamiento de 45° de la manguera hidráulica de presión en el acoplamiento de unión transversal ([Figura 19](#)).
4. Dirija las mangueras hacia la esquina derecha delantera de la recebadora.

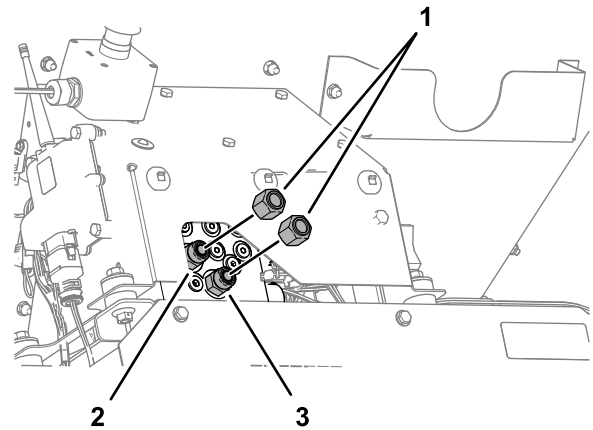


Figura 20

1. Tapas
2. Acoplamiento de unión (colector hidráulico - puerto T)
3. Acoplamiento de unión (colector hidráulico - puerto P)

2. Instale provisionalmente el acoplamiento de 45° de la manguera de presión hidráulica en el acoplamiento de unión en el puerto P ([Figura 21](#)).

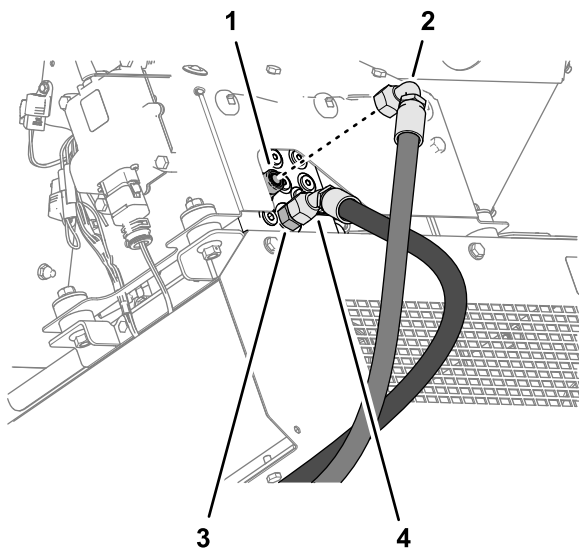


Figura 21

1. Acoplamiento de unión (colector hidráulico – puerto T)
2. Acoplamiento de 90° (manguera hidráulica de retorno)
3. Instale provisionalmente el acoplamiento de 90° de la manguera hidráulica de retorno (la manguera con la pegatina de la flecha) en el puerto T del colector hidráulico (Figura 21).
4. Acoplamiento de 45° (manguera hidráulica de presión)

Enrutado de las mangueras hidráulicas

1. Dirija la manguera hidráulica de presión y de retorno a la derecha del raíl del bastidor de la recebadora, tal y como se muestra en la Figura 22.

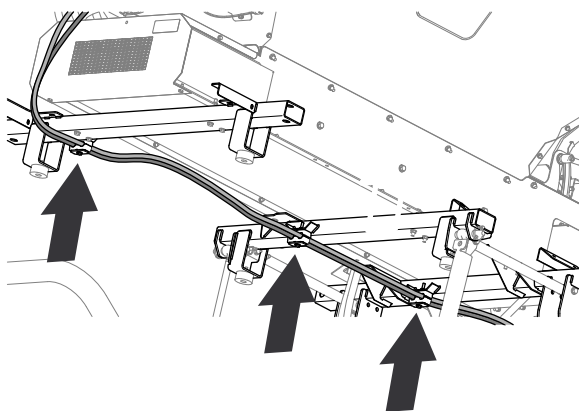


Figura 22

2. Instale provisionalmente las mangueras en los 3 soportes de montaje de mangueras situados en los travesaños delantero, central y trasero (Figura 22 y Figura 23) con 3 tornillos de

caperuza ($\frac{1}{4}$ " x $2\frac{3}{4}$ "), 3 arandelas ($\frac{1}{4}$ "), 3 chapas de abrazadera, 6 mitades de abrazaderas y 3 contratueras con arandela prensada ($\frac{1}{4}$ ").

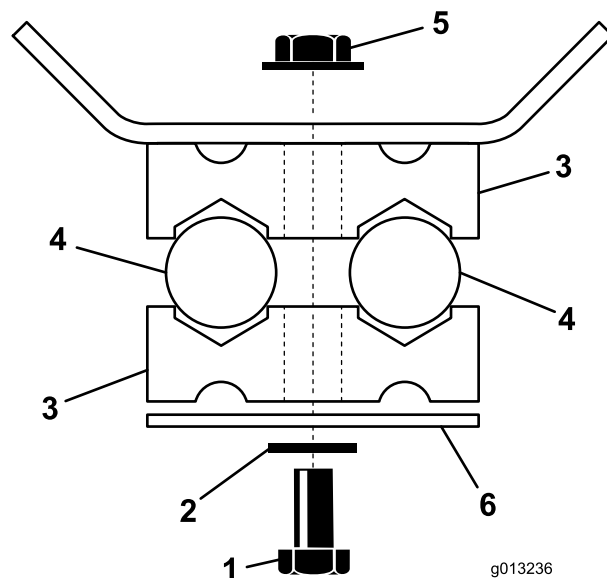


Figura 23

1. Tornillo de caperuza ($\frac{1}{4}$ " x $2\frac{3}{4}$ ")
2. Arandelas ($\frac{1}{4}$ ")
3. Entre los travesaños delantero y central, dirija las mangueras contra el raíl del bastidor derecho (Figura 24).
4. Manguera hidráulica
5. Contratueras con arandela prensada ($\frac{1}{4}$ ")
6. Chapa de sujeción

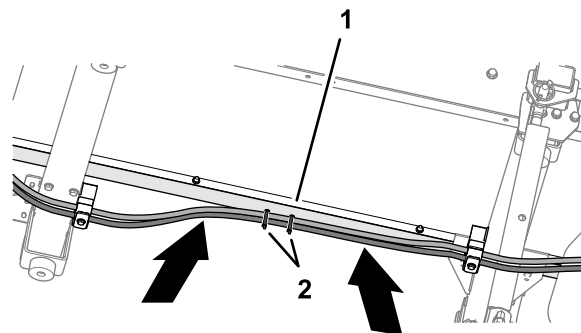


Figura 24

1. Raíl de bastidor derecho
2. Bridas (recebadora)

4. Fije las mangueras en los taladros del raíl del bastidor con 2 bridas (Figura 24). Al conectar los manguitos, asegúrese de que están correctamente tensados.

Nota: Elimine cualquier holgura en las mangueras, de modo que se doblen hacia arriba para que no estén en contacto con el motor del vehículo Workman.

5. Apriete los 3 tornillos de caperuza y las 3 contratuercas que fijan las mitades de abrazadera (Figura 23).
6. Apriete el acoplamiento de 90° de la manguera hidráulica de retorno y el acoplamiento de 45° de la manguera hidráulica de presión; consulte la Figura 19 o la Figura 21.

Instalación del protector hidráulico de la recebadora

Modelo 44701

1. Alinee los taladros en el protector hidráulico con los taladros en el soporte de la válvula y la pared delantera de la tolva (Figura 25).

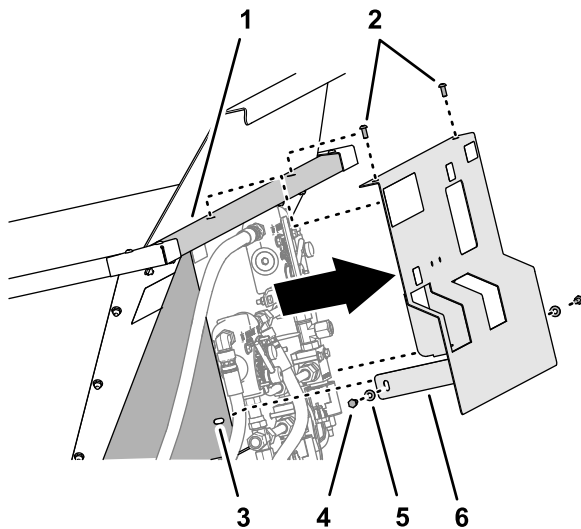


Figura 25

- | | |
|----------------------------------|-------------------------|
| 1. Tolva (pared delantera) | 4. Tornillo de caperuza |
| 2. Tornillos con cabeza de botón | 5. Arandela |
| 3. Bastidor de válvula | 6. Protector hidráulico |

2. Fije el protector hidráulico en la pared de la tolva (Figura 25) con los 2 tornillos con cabeza de botón que retiró en [Retirada del protector hidráulico de la recebadora](#) (página 9).
3. Fije el protector hidráulico en el soporte de la válvula con los 2 tornillos de caperuza y las 2 arandelas que retiró en [Retirada del protector hidráulico de la recebadora](#) (página 9).
1. Retire los 2 tornillos de caperuza y las 2 arandelas que fijan el protector hidráulico al soporte de las válvulas de la recebadora (Figura 17).
2. Retire los 2 tornillos con cabeza de botón que fijan el protector hidráulico a la pared delantera de la tolva y retire el protector (Figura 17).

7

Instalación del arnés de cables de la recebadora y del equipo opcional

No se necesitan piezas

Procedimiento

Importante: Al dirigir las mangueras hidráulicas o el arnés de cables eléctricos, asegúrese siempre de dirigirlos lejos de cualquier componente caliente, cortante o móvil y compruebe siempre que las mangueras o los cables no están tensados. Para ello, puede ser necesario aflojar y reposicionar el manguito hidráulico en el tabique delantero.

1. Dirija y conecte el arnés eléctrico de la recebadora; consulte el *Manual del operador* de la recebadora.

Nota: Si la conexión eléctrica está instalada cerca de la batería del vehículo Workman, dirija el cable de alimentación eléctrica desde la recebadora a la parte trasera del vehículo, en el punto de giro, y luego hacia adelante hasta la batería.

Nota: Si la conexión eléctrica está instalada en la parte trasera del vehículo, enrute y fije el cable de alimentación eléctrica junto a las mangueras hidráulicas de presión y retorno desde la parte delantera hasta la parte trasera de la recebadora.

2. Instale el equipo opcional y conecte las mangueras hidráulicas en la recebadora; consulte las *Instrucciones de instalación* del equipo opcional.

Nota: Asegúrese de que las mangueras de presión y de retorno están acopladas a la parte trasera del Workman y de que no entran en contacto con el equipo opcional.

8

Instalación de los protectores laterales

Piezas necesarias en este paso:

1	Protector izquierdo
1	Protector derecho
10	Tornillo de caperuza con arandela prensada ($\frac{1}{4}" \times \frac{3}{4}"$)
6	Contratuercas con arandela prensada ($\frac{1}{4}"$)

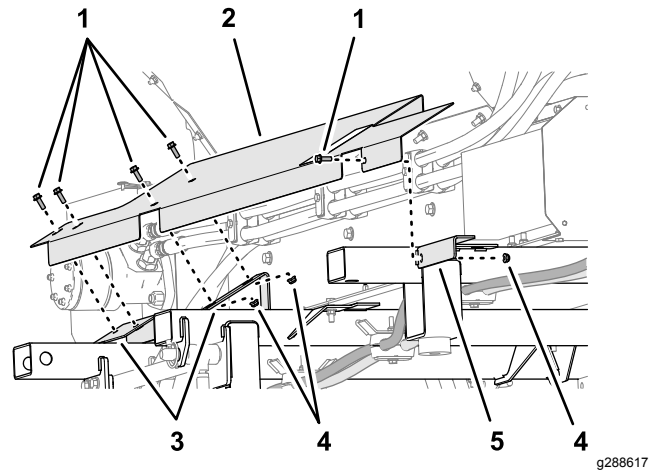


Figura 27

Se muestra el protector lateral derecho

Procedimiento

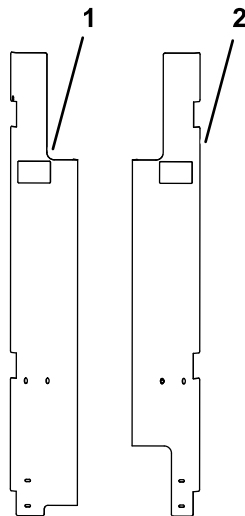


Figura 26

1. Protector izquierdo 2. Protector derecho

1. Alinee las ranuras del protector lateral con las ranuras en los 2 soportes del protector de los travesaños central y trasero y el soporte en L del travesaño delantero (**Figura 27**).

1. Tornillos de caperuza con arandela prensada ($\frac{1}{4}" \times \frac{3}{4}"$)
 2. Protector lateral
 3. Soportes de protector (travesaños central y trasero)
 4. Contratuercas con arandela prensada ($\frac{1}{4}"$)
 5. Soporte en L (travesaño delantero)
2. Monte el protector lateral en el soporte del protector en el travesaño central (**Figura 27**) con 2 tornillos de caperuza con arandela prensada ($\frac{1}{4}" \times \frac{3}{4}"$) y 2 contratuercas con arandela prensada ($\frac{1}{4}"$).
 3. Monte el protector lateral en el soporte en L en el travesaño delantero (**Figura 27**) con un tornillo de caperuza con arandela prensada ($\frac{1}{4}" \times \frac{3}{4}"$) y una contratuerca con arandela prensada ($\frac{1}{4}"$).
 4. Monte el protector lateral en el soporte del protector en el travesaño trasero (**Figura 27**) con 2 tornillo de caperuza con arandela prensada ($\frac{1}{4}" \times \frac{3}{4}"$).
 5. Apriete los tornillos de caperuza y las contratuercas a entre 10,17 y 12,43 N·m.
 6. Repita los pasos 1 a 5 para el protector lateral al otro lado de la máquina.

9

Conexión de las mangueras hidráulicas al vehículo

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Retire el soporte de la plataforma del cilindro de elevación del vehículo y guarde el soporte.
2. Baje la receptadora sobre el chasis del vehículo.
3. Enchufe el acoplamiento de desconexión rápida de la manguera de retorno (la manguera con la pegatina de la flecha) en el acoplamiento de desconexión rápida superior del vehículo (Figura 28).

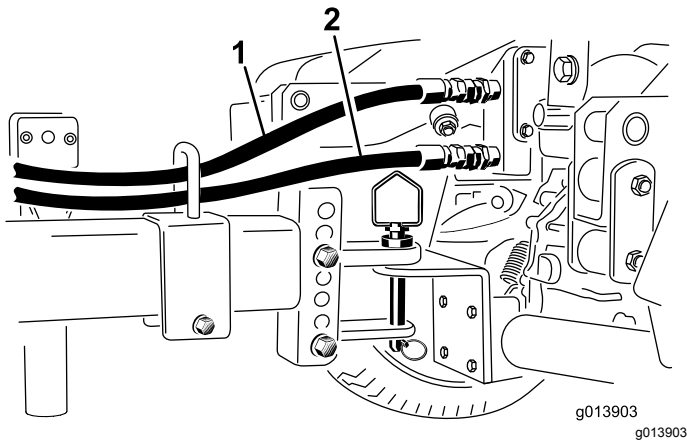


Figura 28

1. Manguera de retorno
2. Manguera de presión

4. Enchufe el acoplamiento de desconexión rápida de la manguera de presión en el acoplamiento de desconexión rápida inferior del vehículo (Figura 28).

10

Finalización de la instalación del kit de montaje del chasis

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Retire los 4 tornillos con cabeza de botón que fijan el soporte de elevación a la pared de la tolva (Figura 29).

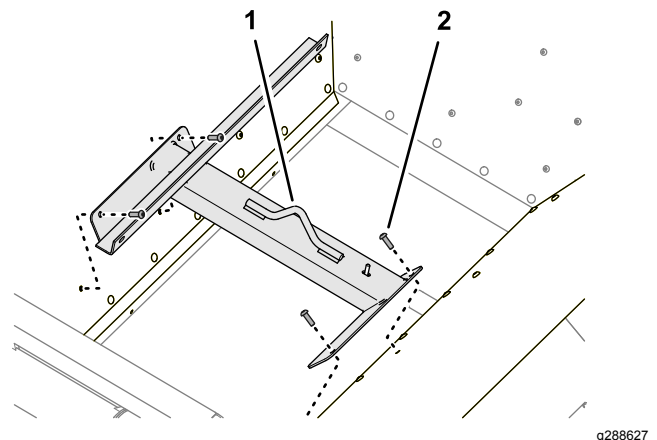


Figura 29

1. Soporte de elevación
2. Tornillo de cabeza redonda

2. Monte los tornillos con cabeza de botón en la pared de la tolva y apriete los tornillos (Figura 29).
3. Para el modelo 44701, conecte el mando suspendido de encendido/apagado en la receptadora y coloque el mando en el área de asiento del vehículo.

Notas:



Count on it.